

...jeszcze jeden problem z polskimi znakami!

Autor: lalka79 - 2007/02/11 13:00

Witam.

...Nareszcie... z t± stron± prawdopodobnie znalaz³em czego szuka³emcheer:

Mo¿e na pocz±tek jako nowicjusz siê przedstawiê. Mam na imie Tomek, mam 28 lat i mieszkam ju¿ d³u¿szy czas w Sztuttgarcie w Niemczech. Z t±sknoty do ukochanej ojczyzny postanowi³em pewnego dnia, usi±¶æ na ty³ku przed komputerem i zacz±æ budowaæ portal internetowy dla polonii mieszkaj±cej za granicami kraju. Chcia³bym stworzyæ portal komunikacyjno-informatyczny którego g³ównym celem jest zbli¿enie polonii zagranicznej z poloni± w kraju.

A wiêc si³dzia³em tak pewnego dnia przed komputerem, i szuka³em odpowiedniego skryptu php dla systemu portalowego. Znalaz³em go jak siê ju¿ domy¶lacie w systemie Joomla. Bardzo mi siê spodoba³ bo jest prosty, ³atwo go rozbudowaæ i ma ¶wietny system administracyjny.

A wiec zacho³em go sk³adaæ ...klocek po klocek. Jeden komponent po drugim (tak¿e z tej strony pobra³em niektóre;)) Poniewa¿ jednak niektóre by³y z innych serwisów (angielskich, niemieckich itd.), by³y oczywi¶cie w innych jêzykach. "nie problem" -pomy¶lalem sobie, i zacho³em przepisywaæ w templatkach lub datach jêzykowych na polski. Je¿eli chodzi o g³ówny skrypt Joomla to nawet to mi siê powiod³o bez ¿adnych komplikacji. Niestety module i komponenty które s± w

jezyku angielskim, jak je t³umacze na polski nieprzyjmuj± polskich znaków. Po t³umaczeniu polskie litery wygladaj± tak:
zamiast "¿" jest "z"
zamiast "¶" jest "s"
zamiast "æ" jest "c"
zamiast "±" jest "a"
zamiast "ê" jest "e"
zamiast "¼" jest "z" ... itd.

jedynie "ó" (u z kresk±) jest zawsze poprawnie.

Czyta³em ju¿ ten Theard który by³ ju¿ pisany w tym forum na ten temat. Sprawdzi³em moje ustawienia. Ale z tego co widzê wszystko jest prawid³owe.

W indeksie mojej g³ównej templatki jest poni¿szy wpis:

(index.php):

```
<meta http-equiv="Content-Type" content="text/html; charset=iso-8859-2" />
```

```
<META http-equiv="Content-Language" content="pl" />
```

```
<META name="Robots" content="All" />
```

w moim pliku jêzycznym Joomla te¿ jest poprawny wpis:

polish.php:

```
/** templates/*.php */
```

```
DEFINE('_ISO','charset=ISO-8859-2');
```

```
DEFINE('_DATE_FORMAT','l, F d Y'); //U¿ywa formatu polecenia DATE z PHP - nienajlepsze
```

... hmmm sam ju¿ niewiem:(

ale wydaje mi siê ¿e jak teraz instaluje komponenty i zmieniam jêzyk na polski w pliku jêzycznym komponenta, to przecie¿ powinno mi wy¶wietlaæ polski znaki? ...chyba siê mylê ..co?

G³upio te¿ ¿e mam niemieckiego Windowsa i niemieck± klawiaturê, bez polskich znaków. Polskie znaki musze zawsze zpisywaæ z listy znaków specjalnych windowsa. ...d³ugotrwa³a sprawa :(

No có¿ PHP i HTML-asm to ja nie jestem, ale mam nadzieje ¿e kto¶ z was mo¿e mi pomóc i rozwi±zaæ ten problem.

A tak wogóle to podaje link do portalu: <http://www.polenia-portal.com> ... zerknijcie sobie jednym okiem jak chcecie. Krytyka jest mile widziana! Mo¿e macie dla mnie jakie¶ porady? Mam nadzieje ¿e skoñcze go do marca.

Najserdeczniejsze pozdrowienia!

Tomek (Lalka79)

PS.: bardzo fajna i informatywna strona! ...Dziêki Jokris! ;)

EDIT: Poprawi³em link. Pozdro. Iceman

Odp:...jeszcze jeden problem z polskimi znakami!

Autor: Iceman - 2007/02/11 20:02

Mo¿e czê¶ciowo pomogê. W Windows masz mo¿liwo¶æ zainstalowania sobie obs³ugi polskiej klawiatury,

doinstalowujesz polsk± (programisty) i masz polskie znaki z prawym alt'em. Napisz jakiego edytora u¿ywasz przy t³umaczeniu modu³ów, podejrzewam ¿e Windowsowego Notepad'a. On zapisuje polskie znaki w standardzie Windows wiêc dlatego przy kodowaniu 8859-2 s± ¼le wy¶wietlane. Zainstaluj sobie jaki¶ edytor w którym mo¿esz zmieniaæ sposób kodowania, ja u¿yвам PSPad'a. Sprawdź¼ czy mia³em racjê i odpisz.

Odp:...jeszcze jeden problem z polskimi znakami!

Autor: lalka79 - 2007/02/11 20:17

A wiêc pliki jêzyczne eduje w programie DREAMWEAVER (Macromedia). Po edycji od razu zamieniam przepisany plik poprzez ftp.

Odp:...jeszcze jeden problem z polskimi znakami!

Autor: Jokris - 2007/02/11 21:23

lalka79 napisa³:

Witam.

...Nareszcie... z t± stron± prawdopodobnie znalaz³em czego szuka³em ...:cheer:

:woohoo: :woohoo: :woohoo: Witaj w naszych szeregach. Mi³o jest, jak zawita tu nasz rodak z zagranicy. Dodaje to "skrzyde³", i na pewno zawita³e¶ w odpowiednim miejscu. Ale to ¿e tak ³adnie siê przedstawi³e¶, to ju¿ jest zupe³ne novum na polskich forach, i nale¿± Ci siê podziêkowania za to. Niech inni widz±, ¿e w Internecie nie konieczne trzeba byæ "anonymowym", bo "anonymowo¶æ" zawsze wzbudza podejrzenia, ¿e go¶æ mo¿e mieæ nieszczeré intencje, lub lubi po prostu pisaæ bezsensowne posty, zajmuj±ce tylko miejsce w bazie danych. A tu proszê. I imiê, i wiek, i sk±d przybywa. Dla mnie, jako Administratora strony i forum ma to ogromne znaczenie, jako ¿e ja tez nie jestem "anonymowy". Mo¿na zobaczyæ jak wygl±dam naprawdê (avatar obok), jak mam na Imiê i Nazwisko. Mo¿na zobaczyæ jak wygl±da moja ¿ona i dzieci zagl±daj±c do PeopleBook. Ja po prostu nie mam nic do ukrycia. Nikogo nie zabi³em, nie ¶ciga mnie "Interpol" i wreszcie chcê nawet, aby u¿ytkownicy wiedzieli o mnie jak najwiêcej. Dlatego jeszcze raz. Nale¿± Ci siê s³owa pochwa³y za "gentlemeñskie" "wej¶cie" na forum. Tak trzymaaæ. Co do têsknoty, to wiem, ¿e takie co¶ istnieje i jest jak choroba, ale ja sam jeszcze nie by³em za granic±, nawet jedna nog± i mogê Ci tylko wspó³czuaæ.

:P Co do tematu twojego zapytania:

lalka79 napisa³:

ale wydaje mi siê ¿e jak teraz instaluje komponenty i zmieniam jêzyk na polski w pliku jêzycznym komponenta, to przecie¿ powinno mi wy¶wietlaæ polski znaki? ...chyba siê mylê ..co?

Tutaj masz tylko po czê¶ci racjê. Powinny wy¶wietlaæ siê polskie znaki, ale najpierw nale¿y je POPRAWNIE wprowadziæ do t³umaczonego dodatku. Podejrzewam, na 99%, ¿e po przet³umaczeniu tekstu np. w module, czyli przy³adowo napiszesz (modu³ "FlashPartner"):

```
<param name="desc1" type="textarea" cols="48" rows="5" default="±æê³ñó¶¿¼ ;ÆÊ£ÑÓi~" label="Opis strony Partnera 1:<br />(Krótki opis pod myszk±Ä«Ä»)" description="Wpisz informacje o zaprzyja¶nionej stronie...i.t.d." />
```

Nale¿a³o by ten wpis poprawiaæ. Dlaczego?. Bo zamiast tekstu wpisanego do pola default="" zobaczysz na stronie g³ównej albo znaki zapytania, albo inne dziwne znaki. Na przyk³ad takie:

±æê³ñó¶¿¿ ¥ÆÊ£ÑÓ?~?

Po prostu wprowadzi³e¶ z klawiatury polskie znaki w kodowaniu Windows-1250. Windows-1250, znane tak¿e jako CP-1250, jest stron± kodow± u¿ywan± przez system Microsoft Windows do reprezentacji tekstów w ¶rodkowo europejskich jêzykach u¿ywan±cych alfabetu ³aciñskiego. Mo¿e byæ tak¿e u¿yty w przypadku niemieckojêzycznych tekstów, i bêd± one identyczne, jak te kodowane w Windows-1252. Czyli "do reprezentacji" w Windows, a nie na stronie "www". Aby by³y poprawnie wy¶wietlane na stronie "www", nale¿y je "przekodowaæ", lub "przekonwertowaæ" do formatu ISO-8859-2, czyli standardu kodowania na którym oparta jest Twoja witryna.

Po "konwersji" znaków, tekst z pola default="" powinien wygl±daæ tak:

±æê³ñó¶¿¿ ¥ÆÊ£ÑÓi~

I tak wpisany ten przyk³adowy tekst w modu³, komponent, mambot i.t.d wy¶wietli Ci siê prawid³owo, jako ¿e przegl±darka wybieraj±c automatycznie kodowanie ISO-8859-2 pobrane z Tagów <meta> z Twojego pliku "index.php" templatki, wy¶wietli Ci go w ten sposób:

±æê³ñóŹ¼ ;Æ£ÑÓ!~

;) Zrób sobie taki teŹcik. Kliknij na ten LINK, a zobaczysz, jaka jest róŹnica. Zastosuj siê do instrukcji w ogl±danym tekŹcie. W opisach specjalnie nie ma polskich znaków, aby moŹna by³o zauwaŹyæ lepiej róŹnicê. W obu przypadkach w odpowiadaj±cemu kodowaniu bêdziesz mia³ poprawnie wyŹwietlone polskie znaki. Do "konwersji" polecam "Notatnik SP", którego ja uŹywam do edycji plików wszelkiego rodzaju. Napisz po prostu tekst normalnie, a póŹniej zaznacz w menu notatnika "Konwersja" => kodowanie iso-8859-2, lub naciŹnij F11, po zaznaczeniu ca³ego tekstu.
lalka79 napisa³:

G³upio teŹ Źe mam niemieckiego Windowsa i niemieck± klawiaturê, bez polskich znaków. Polskie znaki muszê zawsze zpisywaæ z listy znaków specjalnych windowsa. ...d³ugotrwa³a sprawa :(
Proponujê Ci zainstalowaæ na drugiej partycji np. Windowsa 2000. Mimo Źe jest on teŹ z rodziny "NT", ale wystarczy, aby nie by³o konfliktów nazw. OczywiŹcie w wersji polskiej i na potrzeby strony "www". Po instalacji Windowsa 2000, przy zainstalowanym Windowsie XP (chyba taki posiadasz?), naleŹy p³yt± instalacyjn± "naprawiaæ", lub inni nazywaj± to "odŹwieŹyæ" Windowsa XP, jako Źe instalator Windowsa 2000 zmienia sektor rozruchowy dysku "C", i nie uruchomi³ byŹ Windowsa XP. Po "operacji" naprawy, bêdziesz mia³ przed uruchomieniem systemów dodatkowe pole do wyboru jednego z nich. KolejnoŹæ na liŹcie rozruchowej ustawisz w:
Mój komputer =>w³aŹciwoŹci=>zawansowane=>Uruchamianie i odzyskiwanie=>Ustawienia=> i na samej górze bêdziesz mia³ rozwijaln± listê opisan±: DomyŹlny system operacyjny. Wybierz Windowsa XP, a czas wyŹwietlania listy systemów operacyjnych ustaw np. na 60 sekund. To moŹe tyle w tym temacie OS-ów.
lalka79 napisa³:

A tak wogóle to podaje link do portalu: www.polenia-portal.com ... zerknijcie sobie jednym okiem jak chcecie. Krytyka jest mile widziana! MoŹe macie dla mnie jakieŹ porady? Mam nadziejê Źe skoñczê go do marca. Pomys³ bardzo dobry, szczególnie uwzglêdniaj±c niemieck± Poloniê. Moje rady:

Zmieni³ bym templatê, bo jest tak popularna, jak piwo w Niemczech. Opublikowa³ modu³ do zmiany szaty graficznej. Mnie to zawsze denerwuje. Nie wiem jak innych. Ustaw "szpalty" w menu "Strony G³ównej" na 1 (jedna), bo tak to jakoŹ ciasno to wszystko wygl±da. Opublikuj modu³ "Banery". I tak w stopce masz link do strony z Joomla. Twoja strona bêdzie bardziej czytelna. Dodatkowo masz banner Mambo?. Jak to siê ma do Joomla?. Popraw to. Ok?

:cheer: To moŹe tyle. Pozdro dla Polonii i Ciebie, Tomek. Odpisz co zdzia³a³eŹ. Czekam na odpowied¼. Jokris.

Odp:...jeszcze jeden problem z polskimi znakami!

Autor: Jokris - 2007/02/11 22:30

lalka79 napisa³:

MoŹe czêŹciowo pomogê
Dobrze!. WaŹne i tyle. Pisa³em w którymŹ z ostatnich w±tków, Źe gdyby nie Ty i ja i kilku uŹytkowników, to niektórzy musieli by sami sobie odpowiadaæ, a to chyba nie jest dobry pomys³. Prawda?. Dlatego bêdê ponawia³ z uporem "maniaka" proŹbê o pomoc w udzielaniu odpowiedzi na tym Forum. Najbardziej aktywni uŹytkownicy bêd± awansowani na Moderatorów, i jak siê Forum rozkrêci (a s± ku temu oznaki) to moŹe byæ to "pragnieniem" (moŹe przesadzam, ale cóŹ...) niektórych. Zobaczcie tylko statystyki odwiedzin strony, i przemyŹlicie sprawê. :) :)
:silly: PisaliŹcie w czasie, gdy ja teŹ bylem zajêty pisaniem (trochê na "raty"), wiêc mogê odnieŹæ siê do waszej dyskusji.

:unsure: "lalka79", ja dalej bêdê poleca³ do edycji plików "Notatnik SP", którego zalet± jest to, iŹ ma³o obciŹæ system i moŹna "zintegrowaæ" go z Total Commanderem (inne teŹ, ale NSP jest szybki), przez co edytujemy pliki bezpoŹrednio na stronie "www".

lalka79 napisa³:

A wiêc pliki jêzyczne eduje w programie DREAMWEAVER (Macromedia). Po edycji odrazu zamieniam przepisany plik poprzez ftp.

:woohoo: DREAMWEAVER to bardzo z³y pomys³. W zasadzie jest on przeznaczony, oprócz robienia flasha, do obs³ugi jêzyka "ActionScript", który jest podobny do PHP, ale jednak nim nie jest. Sk³adni± przypomina "JavaScript" i raczej sam DREAMWEAVER nie nadaje siê do edycji plików tekstowych, a tym bardziej do konwersji znaków (pewnie i nie ma takiej opcji).

:laugh: To tyle mojej opinii na temat edytorów. To teraz moŹesz lalka79 odpisywaæ nam obu, czyli mnie i "lalka79".
Pozdro. Jokris.

Odp:...jeszcze jeden problem z polskimi znakami!

Autor: lalka79 - 2007/02/12 01:19

@ Jokris & Iceman

Suuuuper! 100-krotne moje wyrazy podziękowania!

Trochê mam w tym tygodniu co prawda pracy, ale zaraz jak znajdê czas zajme siê tymi znakami. Krok po kroku ... jak podaleŃ.

Dzięki teŃ za krytyke! Zawsze to troche oczy otwiera. Templatka ... masz racje jest standartowa. Poszukam jeszcze czegoŃ lepszego. MoŃe masz jak±Ń propozycje? WiêkszoŃæ templatek i pare komponentów mam z t±d: <http://www.joomlaos.de/> . Jest tam doŃæ spory wybór templatek.

Jeszcze raz dziêki! ... Super Ńe was znalaz³em. W niemieckich forach nikt mi jak narazie nie móg³ pomóc.

Pozdrowienia - Tomek

=====

Odp:...jeszcze jeden problem z polskimi znakami!

Autor: lalka79 - 2007/02/12 01:27

aaaa ...jeszcze jedno ..sk±d do diab³a mam wzi±Ńæ Windowsa NT ??? :pinch: jak juŃ VISTA do moich drzwi puka ? :(:pinch: hehehe

=====

Odp:...jeszcze jeden problem z polskimi znakami!

Autor: Iceman - 2007/02/12 10:57

Windows 2000 nie jest juŃ dostêpny w sprzedaŃy. Co prawda moŃna go jeszcze kupiaæ na AleDrogo tylko czy jest sens? Nie mia³em jak sprawdziaæ wersji niemieckiej ale skoro w wersji angielskiej jest obs³uga polskiej klawiatury wiêc i tam powinna byæ.

=====

Odp:...jeszcze jeden problem z polskimi znakami!

Autor: Jokris - 2007/02/12 19:09

lalka79 napisa³:

Dzięki teŃ za krytyke! Zawsze to troche oczy otwiera...

:huh: To w zasadzie nie by³a krytyka, tylko sugestie, i mam nadziejê, Ńe nie czujesz siê obraŃony z tego powodu.

Ok?. Sam prosi³eŃ.

lalka79 napisa³:

Templatka ... masz racje jest standartowa. Poszukam jeszcze czegoŃ lepszego. MoŃe masz jak±Ń propozycje?...

;) Co do konkretnej propozycji, to jest sprawa ciêŃka, bo jest tego tak duŃo, Ńe nie sposób coŃ zaproponowaæ. Mogê Ci podaæ parê linków. Ten pierwszy to jest mój partner, i wybór ma doŃæ pokaŃny. Reszta to strony, które znalaz³em kiedyŃ w Necie:

Web Design Studio JOOMLA MAMBO TEMPLATES. NaleŃy najpierw zarejestrowaæ siê w witrynie.

Joomlaya.com. Szczególnie polecam, ze wzglêdu na rozbudowane DEMO templatek. Nie ma potrzeby rejestracji.

free joomla templates | dezinedepot. Wprowadzie wybór nieduŃy, ale wszystkie templatki oparte s± na szablonie

"rhuk_solarflare_ii" (podobnie, jak Twoja), ale za to kolorystycznie doŃæ ³adne.

Netshine Hosting. KilkanaŃcie ³adnych templatek.

:ohmy: Iceman napisa³:

Windows 2000 nie jest juŃ dostêpny w sprzedaŃy. Co prawda moŃna go jeszcze kupiaæ na AleDrogo tylko czy jest sens?

:P Jest dostêpny Windows 2000, za 799 z³, czyli oko³o 200 Euro. PrzecieŃ sam o tym piszesz. Allegro.pl jest tak znan± firm±, Ńe nie moŃe pozwoliæ sobie na poŃrednictwo w sprzedaŃy pirackich systemów operacyjnych. Czyli jest dostêpny?.

Jest.

:cheer: Ale myśle, że pomysła "Icemana" z przełączeniem się pomiędzy klawiaturami jest niezły, chociaż ja, pisząc o propozycji instalacji drugiego systemu, zakładając, że lalka79 chce rozwinąć swój serwis na poważnie, czyli tak, aby był dostępny i przydatny dla szerokiej polskiej Polonii w Niemczech. Czyli Windows po polsku, myślenie po polsku. Tak mi się przynajmniej wydaje. Może się mylę.

:woohoo: lalka79. Masz zawsze wybór. Każda rada jest cenna, a Ty sam zdecyduj, co robić. Pozdro. Jokris.

Odp:...jeszcze jeden problem z polskimi znakami!

Autor: lalka79 - 2007/02/12 20:28

Racja ...

Czy w polsce wyszła już VISTA? U nas co prawda już jest, ale wole jeszcze poczekać, i posłuchać opinii użytkowników. Poza tym wiesz jak to jest... tu wychodzi nowy Windows i najpierw masa problemów. Dopiero po 200-setnej aktualizacji program można na poważnie używać.

Pytam bo może bym wtedy sprawił sobie polską wersję. Ten pomysła z NT jest może całkiem niezły, lecz (sorry jestem już pod tym punktem stuknięty) wole mój system rozwijać w przód :whistle:... bo do tego to taka tam sprawa :blink: herherher ...

Superwielkie dzięki za linki do szablonów! Przejść je sobie w tygodniu w spokoju

Pozdrowienia

Odp:...jeszcze jeden problem z polskimi znakami!

Autor: arven - 2007/02/12 22:24

lalka79 napisał:

szablonka ... masz rację jest standardowa. Poszukam jeszcze czegoś lepszego. Może masz jakieś propozycje?

Większość szablonów i parę komponentów mam z tego: <http://www.joomlaos.de/> . Jest tam dość spory wybór szablonów.

A ja dodam do propozycji Jokrisa adres ze stron, na których jest sporo niezłych szablonów:

<http://www.templatki.com/>

Pozdrawiam

Odp:...jeszcze jeden problem z polskimi znakami!

Autor: Iceman - 2007/02/13 01:28

lalka79 napisał:

...Czy w polsce wyszła już VISTA? U nas co prawda już jest, ale wole jeszcze poczekać, i posłuchać opinii użytkowników. Poza tym wiesz jak to jest... tu wychodzi nowy Windows i najpierw masa problemów. Dopiero po 200-setnej aktualizacji program można na poważnie używać...

Polska Vista jest już w sprzedaży. Z doświadczenia poczekam aż wypuszczą Service Pack 1 ;)